

## Vuoti normativi e instabilità defnitoria

I termini *vegano* e *vegetariano* normalizzati da enti certificatori privati a tutela del consumatore

MICOL FORTE, FRANCESCO NACCHIA\*

**ABSTRACT:** This study aims to provide a general overview of the state of vegan and vegetarian terminology in the Italian and European regulatory context; and provide descriptive terminological cards about certifications and trademarks for facilitating communication between institutions and consumers. The legal vacuum in the field of veganism and vegetarianism favoured the creation of certifications and trademarks that are granted to companies and/or products upon compliance with a product specification, whose requirements may, however, vary from case to case. Linguistically, this has resulted in a spread of misleading definitions of *vegan* and *vegetarian*. Therefore, the study is divided into three steps: firstly, the concepts of trademark, certification and product specification are defined; then, common and distinctive features of descriptions in production specifications in Italian, English and French are identified and discussed; finally, terminological cards defining these concepts are drawn up and uploaded to the online multilingual database [www.defnire.eu](http://www.defnire.eu).

**Keywords:** Vegetarian, Vegan, Terminological Normalisation, Trademarks and Certifications, Consumer Protection.

### 1. Introduzione

È ormai notorio che, nell'ultimo decennio, il mondo occidentale sia stato investito da un'ondata di interesse verso stili di alimentazione alternativi rispetto a quello convenzionale onnivoro e che la popolazione tenti di integrarli, in maniera sempre più capillare, alla propria quotidianità. Sia essa una scelta dettata da motivazioni salutistiche, dal rispetto verso gli animali e verso l'ambiente, o da quel fascino spesso esercitato dalle tendenze che si discostano dagli standard, è innegabile che l'affermazione del veganismo,

\* Università degli Studi di Napoli "Parthenope", Napoli, Italia.  
[micol.forte@uniparthenope.it](mailto:micol.forte@uniparthenope.it); [francesco.nacchia@uniparthenope.it](mailto:francesco.nacchia@uniparthenope.it).

Il presente articolo è frutto del lavoro congiunto dei due autori. Tuttavia, Micol Forte si è occupata della stesura dei paragrafi 1, 3, 4, 5.2.2, 5.2.3 e 6, mentre Francesco Nacchia si è occupato della stesura dei paragrafi 2, 5.1, 5.2 e 5.2.1.